**Світлана Шморгун**

**(Лозова, Україна)**

**ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ ФРАЗЕОЛОГІЇ У ЗФПО**

Опанування українського мовленнєвого етикету, розширення активного словника студентів, удосконалення мовлення загалом значною мірою здійснюється завдяки засобам фразеології. Ознака високого рівня володіння мовою – це вміння правильно й доречно послуговуватися в усному спілкуванні та на письмі фразеологізмами.

У центрі уваги багатьох філологів-науковців перебуває дослідження специфіки фразеологічного складу мови. Один із його актуальних напрямків – намагання з’ясувати внутрішньо- та зовнішньо-системні риси і діом. Конструктивні ідеї та цікаві гіпотези щодо цьогоможна знайти в працях численних мовознавців: М. Г. Аксентьєва, М. Ф. Алефірєнка, Г. Л. Удовиченка. І. Д. Ужченка, Л. А. Юрчука та ін. Вони висвітлюють принципові питання структури й семантики сталих виразів як певного типу мовних одиниць.

Питання фразеологічного значення як самостійної семантичної категорії досліджується в сучасному мовознавстві з різних поглядів:

* як номінативна діяльність;
* як смислова інтерпретація лексичних компонентів ідіоми;
* як співвіднесеність фраземи з іншими мовними одиницями – словами, словосполученнями та реченнями.

Таке розуміння сутності ідіом потребує дослідження взаємодії всіх фраземо творчих компонентів: лексичних, граматичних і стилістичних значень – семантичних одиниць різних мовних рівнів.

У щоденному спілкуванні люди разом із окремими лексичними та синтаксичними конструкціями часто вживають стійкі словосполучення або вирази, що сприймаються як ціле–єдиний вислів, мовний зворот, неподільний на окремі частини без втрати свого значення. Наприклад: «мати міцний ґрунт під ногами», «точити ляси», «спіймати облизня», «за тридев’ять земель», «стріляний птах», «рукою подати», «велике цабе», «скакати в гречку», «намилити шию», «байдики бити», «на всі заставки», «ряст топтати», «берегти як зіницю ока», «на руку ковінька», «дуба дати», «на слизьке потрапити», «мокрим рядном накрити», «на смерть стояти», «у баранячий ріг скрутити», «смаленого вовка бачити» тощо.

Деякі словосполучення, а іноді й цілі звороти та речення в процесі використання згодом набувають особливого значення, яке не складається із змісту окремих їхніх складників або не тотожнесумі таких часткових значень. Подібні конструкції функціонують у мові, набувши своєрідного, фразеологічного сенсу. Наприклад: «брати участь у дебатах», «викликати подив», «піддати гострій критиці», «мати на увазі щось або когось».

Фразеологічні утворення різних типів становлять відповідний розділ мови, завданням якого є збирання й систематизація за лексико-граматичними ознаками типових усталених конструкцій, яким притаманна специфічна смислова функція. Кожна мова у світі відрізняється від інших не тільки особливостями власного словникового складу та граматичної будови, але й властивими саме їй фразеологічними конструкціями.

Із структурно-семантичного погляду фразеологічні одиниці складніші, ніж окремі слова, адже значення усталеного звороту виражається не одним словом, а неодмінним поєднанням не менше ніж двох компонентів. Складники слів – морфеми – не самостійні одиниці мови та відповідно не можуть існувати поза словом. Компонентами ж фразеологізму виступають слова-прототипи (з притаманними їм формами словозміни), здатні функціонувати й поза усталеним мовним зворотом. Лексичні значення слова та фразеологічної одиниці не тотожні, хоч дещо спільного між ними може бути. Фразеологізмам, як і словам, властиві явища синонімії та антонімії, тобто такі одиниці здатні утворювати самостійні синонімічні ряди. Наприклад:

* із значенням «говорити», «вести пусту розмову» – «язиком чесати», «нести ахінею», «теревені правити», «ляси точити», «закидати фразу», «розтікатися мислію по древу», «кадити фіміам»;
* із значенням «бити» – «березової каші всипати», «дати стусана», «бубну вибити», «дати жару», «нагодувати буханцями»;
* із значенням «випивати» – «баньки наливати», «губи кропити», «горло полоскати», «за галстук заливати»;
* із значенням «тікати» – «тягу давати», «п’ятами накивати», «давати драла», «кидатись навтікача», «давати дьору», «мазати п’яти».

Фразеологічні одиниці також спроможні утворювати антонімічні пари. Наприклад: «у рот води набрати» – «язиком плескати»; «хоч греблю гати, кури не клюють» – «як кіт наплакав»; «рукою подати – за тридев’ять земель» тощо.

Деякі фразеологізми виразніші з емоційно-експресивного погляду проти співвідносних із ними слів. Порівняймо: «досвідчений» і «стріляний горобець», «дрімати» і «клювати носом», «посваритися» і «розбити горщика», «скупий» і «собака на сіні», «вродливий» і «кров з молоком», «червоніти» і «пекти раків» тощо. Не всі усталені мовні звороти семантично співвідносяться із певним словом попри відчутну, здавалося б, їхню близькість. Доволі часто неможливо передати значення ідіоми одним словом: «скакати в гречку», «точити зуби», «бога за бороду схопити», «велике цабе», «спіймати облизня, «кум королю», «прощупати ґрунт» тощо.

Фразеологічне значення будь-якого усталеного мовного звороту виражається такою конструкцією, яка складається з не менше ніж двох елементів. Отже, наявність компонентного складу є характерною диференційною ознакою фразеологічної одиниці.

Майстерне використання усталених семантично неподільних словосполучень – фразеологізмів увиразнює та збагачує мовлення, робить його естетично довершеним, гнучким та експресивним. У художній літературі, публіцистиці та безліч таких прикладів. Наведемо лише деякі з них, що певним чином пов’язані з викладанням української мови у виші й дотичні до теми навчання: «багато важити», «битий (уторований) шлях», «братися за розум», «збити з пантелику», «з давніх-давен», «майнути думкою», «наріжний камінь» тощо.

Збагачення мовлення студентів передбачає певний порядок дій: вивчення теоретичних відомостей про фразеологічні одиниці, вироблення вміння доречно використовувати їх у спілкуванні, ознайомлення з етнокультурознавчими елементами змісту та походження ідіом. Це планомірний і послідовний процес удосконалення та розширення обсягу активної лексики молоді, вироблення навичок висловлюватися змістовно й правильно, самостійно відшукувати найвдаліший фразеологізм для увиразнення своєї думки. Одним із завдань викладача-філолога є поповнення лексичного запасу студентів новими усталеними зворотами, свіжими виражальними засобами живої мови, сприяння в засвоєнні основних норм стилістики, усунення та попередження помилок у вживанні фразеологізмів як в усному, так і в писемному мовленні.

Можна дуже добре володіти певною мовою, мати так зване мовне чуття, однак цього замало, бо фразеологічним запасом, отриманим від родичів і сусідів, тут не обійтися. Треба наполегливо працювати над збагаченням і вдосконаленням власного мовлення. Способи досягнення цього – це насамперед якнайпильніше вслухання в живу мову різних прошарків суспільства, уважне читання наукової, публіцистичної, художньої літератури, а також постійне користування словниками. Висока культура мовлення сприяє всебічному розвитку особистості. Це вміння, по-перше, правильно розмовляти й писати і, по-друге, активно й творчо застосовувати мовні знання відповідно до мети й обставин спілкування.

Психологічні особливості студентів зумовлюють комунікативну категоричність, різкість у висловлюваннях, жаргонізацію мовлення. Молодь легко засвоює розмовно-просторічні фразеологізми на зразок: «показувати клас», «ні за цапову душу», «нуль без палички», «пиши пропало», «собак ганяти» тощо. Одне з головних завдань викладача – не допустити вульгаризації мовлення студентів. Наявність значної кількості помилок під час спілкування підлітків свідчить про їх невимогливе ставлення до свого мовлення. Однак це не означає, що методику роботи над збагаченням їхньої активної лексики треба зводити тільки до аналізу різних недоліків.

Існують психологічні умови, що впливають на кількісне відношення активної та пасивної лексики в кожного студента (сором’язливість, що позначається також на вживанні фразеологізмів, підсвідомому прагненні до економії мовних одиниць). Часто молодь не використовує тих виразів, яких не зовсім розуміє, щоб не потрапити в смішну чи недоречну мовленнєву ситуацію. Отже, для пізнавального процесу (запам’ятовування, мислення, сприймання) важливо створити відповідну ситуацію, яка надасть студенту почуття впевненості, активізує потребу в подальших когнітивних зусиллях.

На збагачення мовлення впливають психологічні особливості кожного студента, стан його зорової та словесної пам’яті, уміння зосереджувати увагу на незнайомих лексичних одиницях, логічно мислити, рівень розвитку уяви, мовного чуття. Це складний і багатомірний процес. Поповнення фразеологічного словника відбувається протягом усього життя людини. Утворення будь-яких мовленнєвих навичок завжди результативнішей ефективніше, якщо здійснюється свідомо.

У цій статті ми звернули увагу майбутніх спеціалістів автомобільної галузі на стилістичні можливості усталених виразів, а також з’ясували питання класифікації фразеологічних одиниць за злитістю компонентів, ступенем залежності цілісного значення кожного слова, що належить до ідіоми, та будовою. Варто зазначити, що саме ці одиниці мови характеризуються відтворюваністю, цілісністю значення, стійкістю лексичного складу та граматичної будови. Оскільки фразеологізми охоплюють різні сфери життя, то правильне й доречне користування ними знадобиться майбутнім автомобілістам і може стати найважливішим завданням практичних занять з української мови. Для формування таких стилістичних умінь ми пропонуємо студентам виконувати такі лексико-стилістичні вправи:

* дібрати до поданих фразеологізмів синоніми та антоніми;
* з‘ясувати значення запропонованих ідіом, указавши на стилістично нейтральні та стилістично марковані фраземи;
* передати фразеологізмами певні поняття.

Цікавим, на нашу думку, є завдання, що вимагає від майбутніх фахівців-автомобілістів записати всі відомі їм фразеологізми, які можна використати в конкретних ситуаціях, характеризуючи риси людини, її дії та вчинки тощо. Ми мали на меті перевірити не лише засвоєння підлітками певної кількості фразеологічних одиниць, а й практичне вживання їх у мовленнєвій діяльності. Студенти називали від десяти до двадцяти фразем кожної семантичної групи, водночас майже всі правильно визначили ситуації, у яких доцільно вжити ті чи інші усталені звороти.

Кожен студент має вміти послуговуватися словниками: орфоепічним, тлумачним, синонімічним, перекладним, термінологічним. Під час підготовки до виступу, пишучи доповідь, конче потрібно в разі утруднення звертатися до словника, щоб уточнити значення певного терміна, смисл фразеологізму, перевірити наголос чи написання «важкого» слова, дібрати потрібний синонім.

**Література:**

1. Баранівська Л.В. До теоретичних засад формування культури мовлення // Педагогіка і психологія, 1997. № 3. С. 33–37.

2. Ковальов В.П., Бойко О. В. Фразеологізми в художньому мовленні // Українська мова і література в школі. 1985. № 10. С. 32–36.

3. Синиця І. О., Цірис Л.М., Фразеологічний словник усного мовлення учнів // Українська мова і література в школі. 1973